



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

*Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali*

**2011/0269(COD)**

6.6.2012

**\*\*\*I**

## **ABBOZZ TA' RAPPORT**

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014 - 2020)  
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

Rapporteur: Marian Harkin

### ***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni
- \*\*\* Proċedura ta' approvazzjoni
- \*\*\*I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- \*\*\*II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- \*\*\*III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

### ***Emendi għal abbozz ta' att***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f' verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

## WERREJ

### Pàġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW .....	5
NOTA SPJEGATTIVA .....	37



## **ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW**

**dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014 - 2020)  
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))**

**(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2011)0608),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 175, 42 u 43 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0319/2011),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni motivata mressqa, fi hdan il-qafas tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, mir-Riksdag tar-Renju tal-Isvezja, mis-Senat Olandiż u l-Kamra tar-Rappreżentanti Olandiża u mis-Senat tar-Repubblika tal-Polonja, li affermaw li l-abbozz tal-att legiżlattiv ma jikkonformax mal-prinċipju tas-sussidjarjetà,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-23 ta' Frar 2012<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni tas-3 ta' Mejju 2012<sup>2</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, il-Kumitat għall-Baġits, il-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, u l-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi (A7-0000/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-parlamenti nazzjonali.

---

<sup>1</sup> GU C 143, 22.5.2012, p. 42.

<sup>2</sup> Għadha ma ġietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali.

**Emenda 1**  
**Proposta għal regolament**  
**Kunsiderazzjoni 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 175, **kif ukoll l-Artikoli 42 u 43 tiegħu,**

*Emenda*

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 175 **tiegħu,**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*L-Artikoli 42 u 43 jagħtu bażi legali għall-inklużjoni tal-bdiewa fl-atti ddelegati. F'dan ir-Regolament qed nipproponi li l-bdiewa u l-haddiema kollha li jaħdmu għal rashom ikollhom l-istess kundizzjonijiet. Għalhekk, m'hemmx bżonn ta' bażi legali separata.*

**Emenda 2**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(4) Il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006 gie estiz fl-2009 bir-Regolament (KE) Nru 546/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bhala parti mill-Pjan Ewropew ta' Rkupru Ekonomiku biex jinkludi l-haddiema li nghataw is-sensja minhabba fil-kriżi ekonomika u finanzjarja. Sabiex il-FEG ikun jista' jintervjeni f' sitwazzjonijiet ta' kriżi futuri, il-firxa tiegħu għandha tkopri s-sensji li jirriżultaw minn taqlib ekonomiku serju meta kkawżat minn kriżi mhux mistennija **komparabbli mal-kriżi finanzjarja u ekonomika li laqtet l-ekonomija mill-2008 'l quddiem.**

*Emenda*

(4) Il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006 gie estiz fl-2009 bir-Regolament (KE) Nru 546/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bhala parti mill-Pjan Ewropew ta' Rkupru Ekonomiku biex jinkludi l-haddiema li nghataw is-sensja minhabba fil-kriżi ekonomika u finanzjarja. **Minkejja appoġġ qawwi mill-Kummissjoni Ewropea u l-Parlament Ewropew, il-kontinwazzjoni tad-“deroga ta' kriżi” giet imblukkata mill-Kunsill Ewropew. Fid-dawl tal-fatt li 82% tal-applikazzjonijiet kollha għall-FEG fl-2009/2010 kienu bbażati fuq kriterji tad-“deroga ta' kriżi”, huwa meħtieġ li** sabiex il-FEG ikun jista' jintervjeni f' sitwazzjonijiet ta' kriżi futuri, il-firxa tiegħu għandha tkopri s-sensji li jirriżultaw minn taqlib ekonomiku serju

meta kkawżat minn kriżi mhux mistennija.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jiġi enfasizzat l-appoġġ fi hdan il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea għal estensjoni tad-deroga ta' kriżi u jiġi sottolinjat il-bżonn ta' mekkaniżmu ta' intervent f'każ ta' kriżi kontinwa billi tintuża l-istatistika disponibbli biex jiġi appoġġjat dan l-argument.*

### **Emenda 3 Proposta għal regolament Premessa 5**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(5) B'konformità mal-Komunikazzjoni dwar "Baġit għall-Ewropa 2020", il-kamp ta' applikazzjoni tal-FEG għandu jiġi estiz biex jiffaċilita l-adattament tal-bdiewa għall-qagħda ġdida tas-suq li tirriżulta minn ftehimiet kummerċjali internazzjonali fis-settur agrikolu u li twassal għal bidla jew aġġustament sinifikattiv fl-attivitajiet agrikoli tal-bdiewa affettwati, biex jgħinhom isiru strutturalment aktar kompetittivi jew biex jiffaċilita t-tranżizzjoni tagħhom għal attivitajiet li mhumiex agrikoli.***

***imhassar***

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

### **Emenda 4 Proposta għal regolament Premessa 6**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(6) Biex tkun żgurata d-dimensjoni Ewropea tal-FEG, għandha tinbeda***

***(6) Biex tkun żgurata d-dimensjoni Ewropea tal-FEG, għandha tinbeda***

applikazzjoni għall-appoġġ tal-FEG meta l-għadd ta' sensji jilhaq livell minimu. Fi swieq tax-xogħol żgħar, bħal Stati Membri żgħar jew reġjuni rimoti, u f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jistgħu jittressqu applikazzjonijiet għal numru inqas ta' sensji. ***Rigward il-bdiewa, il-kriterji neċessarji għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni skont il-konsegwenzi ta' kull ftehim kummerċjali.***

applikazzjoni għall-appoġġ tal-FEG meta l-għadd ta' sensji jilhaq livell minimu. Fi swieq tax-xogħol żgħar, bħal Stati Membri żgħar jew reġjuni rimoti, u f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jistgħu jittressqu applikazzjonijiet għal numru inqas ta' sensji.

Or. en

#### *Gustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

#### **Emenda 5 Proposta għal regolament Premessa 7**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(7) Il-haddiema li ngħataw is-sensja għandu jkollhom aċċess indaqs għall-FEG ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg jew relazzjoni ta' impjieg. Għalhekk, haddiema b'kuntratti ta' terminu fiss u agenti temporanji li ngħataw is-sensja kif ukoll is-sidien-ġestjonarji ta' intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju ***u l-haddiema*** għal rashom ***li jwaqqfu l-attivitajiet tagħhom*** u ***bdiewa*** li jibdlu ***jew jaġġustaw*** l-attivitajiet tagħhom ***għal sitwazzjoni ta' suq ġdid skont ftehimiet kummerċjali***, għandhom jitqiesu bħala haddiema li ngħataw is-sensja għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

##### *Emenda*

(7) Il-haddiema li ngħataw is-sensja għandu jkollhom aċċess indaqs għall-FEG ikun xi jkun it-tip ta' kuntratt ta' impjieg jew relazzjoni ta' impjieg. Għalhekk, haddiema b'kuntratti ta' terminu fiss u agenti temporanji li ngħataw is-sensja kif ukoll is-sidien-ġestjonarji ta' intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju, ***il-haddiema*** għal rashom ***u l-bdiewa*** li ***jwaqqfu jew jibdlu l-attivitajiet attwali*** tagħhom, għandhom jitqiesu bħala haddiema li ngħataw is-sensja għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Or. en

#### *Gustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*



**Emenda 6**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 8**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**(8) Rigward il-bdiewa, il-kamp ta' applikazzjoni tal-FEG għandu jinkludi benefiċjarji affettwati minn ftehimiet bilaterali konklużi mill-Unjoni skont l-Artikolu XXIV tal-GATT jew ftehimiet multilaterali konklużi fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ. Dan ikopri bdiewa li jibdlu jew jaġġustaw l-attivitajiet agrikoli preċedenti tagħhom fi żmien perjodu li jibda mit-tnedija ta' tali ftehimiet kummerċjali u li jintemm tliet snin wara l-implimentazzjoni shiha tagħhom**

*Emenda*

**imhassar**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 7**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 9**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**(9) L-appoġġ mill-FEG għandu jiffoka fuq miżuri attivi tas-suq tax-xogħol diretti lejn miżuri attivi tas-suq tax-xogħol immirati lejn ir-riintegrazzjoni rapida fl-impjieg, jew ġewwa jew barra s-settur tal-attività inizjali tagħhom, inkluż is-settur agrikolu. Għalhekk l-inklużjoni ta' allowances ta' flus f'pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati għandha tkun ristretta.**

*Emenda*

**(9) L-appoġġ mill-FEG għandu jiffoka fuq miżuri attivi tas-suq tax-xogħol diretti lejn miżuri attivi tas-suq tax-xogħol immirati lejn ir-riintegrazzjoni rapida fl-impjieg, jew ġewwa jew barra s-settur tal-attività inizjali tagħhom, inkluż is-settur agrikolu. Għalhekk l-inklużjoni ta' allowances ta' flus f'pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati għandha tkun ristretta. **L-allowances ta' flus għandhom ikunu b'żieda ma' kwalunkwe obbligu li huwa responsabilità tal-Istati Membri jew ta' kumpaniji bis-sahha tal-liġi nazzjonali jew ta' ftehimiet kollettivi.****

*Ġustifikazzjoni*

*Il-FEG għandu jgħib valur miżjud f'diversi livelli, inkluż valur miżjud finanzjarju. Jekk l-Istati Membri jkollhom obbligi finanzjarji lejn haddiema ssensjati fil-forma ta' allowances ta' flus, dawn l-obbligi għandhom jiġu moqdija mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu naturalment iżidu fuq l-allowances ta' flus u dan jipprovdi incentivi oħra lill-haddiema. Din l-emenda tgħin ukoll biex tiżgura li l-flus tal-FEG ma jispiċċawx sempliċement biex jiffinanzjaw l-obbligi kollha tal-Istati Membri.*

**Emenda 8**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 10**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(10) Meta jistabbilixxu l-pakkett koordinat tal-miżuri ta' politika attiva tas-suq tax-xogħol l-Istati Membri għandhom jiffavorixxu miżuri li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-impjegabbiltà tal-haddiema li ngħataw is-sensja. L-Istati Membri għandhom iħabirku għar-riintegrazzjoni *fl-impjig* jew f'attivitajiet godda ta' mill-inqas 50 % tal-haddiema ***fil-mira fi żmien 12-il xahar mid-data tal-applikazzjoni.***

*Emenda*

(10) Meta jistabbilixxu l-pakkett koordinat tal-miżuri ta' politika attiva tas-suq tax-xogħol l-Istati Membri għandhom jiffavorixxu miżuri li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-impjegabbiltà tal-haddiema li ngħataw is-sensja. ***Il-miżuri għandhom jitfasslu wkoll b'mod li jikkunsidraw l-oġettivi tal-istrateġija Ewropa 2020 u l-implimentazzjoni tagħhom fl-istrateġiji nazzjonali u reġjonali.*** L-Istati Membri għandhom iħabirku għar-riintegrazzjoni *fl-impjig* jew f'attivitajiet godda ta' mill-inqas 50 % tal-haddiema ***li jipparteċipaw fil-miżuri. Ir-rata għandha titkejjel fi tmiem il-perjodu ta' implimentazzjoni.***

*Ġustifikazzjoni*

*Parti mill-valur miżjud tal-FEG hija li tista' tiżdied ma' inizjattivi oħra Ewropej u ssaħħahom. Filwaqt li l-FEG għandu jagħti pakketti personalizzati lill-haddiema mfasla għall-ħtiġijiet tagħhom, dawn il-pakketti għandhom ukoll jiġu orjentati lejn il-kisba tal-oġettivi tal-istrateġija Ewropea 2020 u għandu jinstab bilanċ bejn iż-żewġ talbiet.*

**Emenda 9**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 11**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(11) Biex il-haddiema li nghataw is-sensja jiġu appoġġjati b'mod effettiv u rapidu, l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom kollha sabiex jipprezentaw applikazzjonijiet kompluti. L-għoti ta' tagħrif supplimentari għandu jkun eċċezzjonali u limitat fiż-żmien.

*Emenda*

(11) Biex il-haddiema li nghataw is-sensja jiġu appoġġjati b'mod effettiv u rapidu, l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom kollha sabiex jipprezentaw applikazzjonijiet kompluti. ***Dan jista' jiġi ffaċilitat permezz ta' interazzjoni proattiva bilaterali u komunikazzjoni ċara bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet ta' ġestjoni nazzjonali.*** L-għoti ta' tagħrif supplimentari għandu jkun eċċezzjonali u limitat fiż-żmien.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Waħda mill-problemi kontinwi fir-rigward tal-funzjonament tal-FEG hija n-nuqqas tal-aspett taż-żmien. Id-dewmien joħloq frustrazzjoni għal dawk kollha involuti, b'mod partikolari l-haddiema li jistgħu jmorru minn taħt għaliex l-Istati Membri jistgħu ma jkunux f'pożizzjoni li jibdew il-pakkett ta' servizzi personalizzati sakemm jiġu pprovduti flus mill-Fond. Għalhekk, għandu jsir kull sforz biex jithaffef il-proċess u dan jista' jinkiseb billi tiġi ffaċilitata l-interazzjoni proattiva bejn l-imsieħba kollha.*

**Emenda 10**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 13**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet speċjali għal attivitajiet ta' tagħrif u komunikazzjoni fuq każijiet tal-FEG u r-rizultati tagħhom. Barra minn hekk, għal aktar effiċjenza fil-komunikazzjoni mal-pubbliku ġenerali u għal sinerġija aħjar bejn l-attivitajiet ta' komunikazzjoni magħmula bis-saħħa tal-inizzjattiva tal-Kummissjoni, ir-rizorsi allokatati għall-azzjonijiet ta' komunikazzjoni skont dan ir-Regolament ***għandhom*** jikkontribwixxu biex ikopru l-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni sakemm dawn huma relatati mal-iskopijiet ġenerali

*Emenda*

(13) Għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet speċjali għal attivitajiet ta' tagħrif u komunikazzjoni fuq każijiet tal-FEG u r-rizultati tagħhom. Barra minn hekk, għal aktar effiċjenza fil-komunikazzjoni mal-pubbliku ġenerali u għal sinerġija aħjar bejn l-attivitajiet ta' komunikazzjoni magħmula bis-saħħa tal-inizzjattiva tal-Kummissjoni, ir-rizorsi allokatati għall-azzjonijiet ta' komunikazzjoni skont dan ir-Regolament ***jistgħu*** jikkontribwixxu biex ikopru l-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni sakemm dawn huma relatati mal-iskopijiet ġenerali

ta' dan ir-Regolament.

ta' dan ir-Regolament.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni hija importanti iżda ma naħsibx li għandha tkun obbligatorja; għandha tkun fakultattiva jew tista' ma tiffurmax parti mill-pakkett ġenerali.*

### **Emenda 11** **Proposta għal regolament** **Premessa 14**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Sabiex ikun żgurat li l-espressjoni ta' solidarjetà tal-Unjoni mal-ħaddiema ma tkunx ostakolata minn nuqqas ta' rizorsi ta' kofinanzjament mill-Istat Membru, ir-rata ta' kofinanzjament għandha tkun modulata, *b'kontribuzzjoni ta' 50 % għall-kost tal-pakkett u l-implimentazzjoni tiegħu* bħala norma, ***u l-possibbiltà li din ir-rata toghla għal 65 % fil-każ ta' applikazzjonijiet imressqa minn dawk l-Istati Membri li fit-territorji tagħhom tal-anqas reġjun wiehed f'livell NUTS II huwa eliġibbli skont l-objettiv ta' "Konverġenza" tal-Fondi Strutturali.***

#### *Emenda*

(14) Sabiex ikun żgurat li l-espressjoni ta' solidarjetà tal-Unjoni mal-ħaddiema ma tkunx ostakolata minn nuqqas ta' rizorsi ta' kofinanzjament mill-Istat Membru, ir-rata ta' kofinanzjament għandha tkun modulata, *b'kontribuzzjoni massima ta' 50 % għall-kost tal-pakkett u l-implimentazzjoni tiegħu* bħala norma, ***massimu ta' 65 % fil-każ ta' applikazzjonijiet imressqa minn Stat Membru li fit-territorji tiegħu tal-anqas reġjun wiehed f'livell NUTS II jappartjeni għall-kategorija ta' "reġjun anqas żviluppat" kif stipulat fir-Regolament XX/XXXX u massimu ta' 75 % fil-każ ta' applikazzjonijiet ippreżentati minn Stat Membru li jirċievi assistenza finanzjarja taħt wahda mill-kundizzjonijiet kif stabbilit fl-Artikolu 77 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006<sup>1</sup> jew mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja..***

<sup>1</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-kofinanzjament huwa kwistjoni importanti ħafna għal bosta Stati Membri u ċertament li whud mill-Istati Membri ma japplikawx għall-FEG minħabba r-rata baxxa tal-kofinanzjament. Għal din ir-raġuni jiena inkludejt livell ieħor fejn ċerti Stati Membri jistgħu*

*jibbenefikaw minn rata oghla ta' kofinanzjament. Dan, naħseb, se jgħin biex jiżgura li jsir użu akbar tal-fond u l-ħaddiema fl-Istati Membri li jkunu f' sitwazzjoni finanzjarja diffiċli jiġu meġhuna.*

**Emenda 12**  
**Proposta għal regolament**  
**Premessa 15**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(15) Sabiex tiffacilita l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-nefqa għandha tkun eliġibbli jew mid-data li fiha Stat Membru igarrab nefqa amministrattiva għall-implimentazzjoni tal-FEG jew mid-data li fiha Stat Membru jibda jipprovdi servizzi personalizzati ***jew, fil-każ ta' bdiewa, mid-data stipulata fl-Att tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 4(3).***

*Emenda*

(15) Sabiex tiffacilita l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-nefqa għandha tkun eliġibbli jew mid-data li fiha Stat Membru igarrab nefqa amministrattiva għall-implimentazzjoni tal-FEG jew mid-data li fiha Stat Membru jibda jipprovdi servizzi personalizzati.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 13**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

L-għan tal-FEG għandu jkun biex jikkontribwixxi għat-tkabbir ekonomiku u l-impjegi fl-Unjoni billi jippermetti lill-Unjoni turi solidarjetà lejn ħaddiema li ħadu s-sensja kawża ta' bidliet strutturali kbar fix-xejriet tal-kummerċ dinji minħabba l-globalizzazzjoni, ***ftehimiet kummerċjali li jaffettwaw l-agrikoltura,*** jew kriżi mhux mistennija, u sabiex joffri ***appoġġ għar-riintegrazzjoni*** rapida tagħhom fl-impjieg, jew biex ibiddu ***jew jaġġustaw*** l-attivitajiet ***agrikoli*** tagħhom.

*Emenda*

L-għan tal-FEG għandu jkun li jikkontribwixxi għat-tkabbir ekonomiku u l-impjegi fl-Unjoni billi jippermetti lill-Unjoni turi solidarjetà lejn ħaddiema li ħadu s-sensja kawża ta' bidliet strutturali kbar fix-xejriet tal-kummerċ dinji minħabba l-globalizzazzjoni jew kriżi mhux mistennija, u sabiex joffri ***appoġġ finanzjarju għar-riintegrazzjoni*** rapida tagħhom fl-impjieg jew biex ibiddu l-attivitajiet tagħhom.

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bhall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 14**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Azzjonijiet li jgawdu minn kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fond skont l-Artikolu 2(a) u (b) għandu jkollhom l-iskop li jiżguraw li minimu ta' 50 % tal-ħaddiema li qed jipparteċipaw f'dawn l-azzjonijiet isibu impjieġ **sod fi żmien sena mid-data tal-applikazzjoni.**

*Emenda*

Azzjonijiet li jgawdu minn kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fond skont l-Artikolu 2(a) u (b) għandu jkollhom l-iskop li jiżguraw li minimu ta' 50 % tal-ħaddiema li qed jipparteċipaw f'dawn l-azzjonijiet isibu impjieġ **sostenibbli sa tmiem il-perjodu ta' implimentazzjoni.**

*Ġustifikazzjoni*

*Nemmen li sena mid-data ta' applikazzjoni hija malajr wisq biex titkejjel ir-rata ta' riintegrazzjoni peress li qabel kollox l-Istati Membri ma jibdewx uħud mill-miżuri jew il-miżuri kollha sakemm tingħata l-approvazzjoni. It-tieni haġa, daww il-ħaddiema li jattendu korsijiet ta' sena jew aktar ma jiġux inkluzi. It-tmiem tal-perjodu ta' implimentazzjoni, jiġifieri sentejn mid-data ta' applikazzjoni jagħti figura aktar preċiża, partikolarment fir-rigward ta' impjieġi sostenibbli.*

**Emenda 15**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 2 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) ħaddiema li ngħataw is-sensja minħabba tfixkil serju fl-ekonomija lokali, reġjonali jew nazzjonali kkawżat minn krizi mhux mistennija, sakemm tista' tiġi stabbilita rabta diretta u li tista' tintwera bejn is-sensji u dik il-krizi;

*Emenda*

(b) ħaddiema li ngħataw is-sensja minħabba tfixkil serju fl-ekonomija lokali, reġjonali jew nazzjonali kkawżat minn krizi mhux mistennija, **inkluzi krizijiet ekonomiċi u finanzjarji**, sakemm tista' tiġi stabbilita rabta diretta u li tista' tintwera bejn is-sensji u dik il-krizi;

*Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jiġu inklużi l-kriżijiet ekonomiċi u finanzjarji fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Ovvjament, il-kelma kriżi tfisser kull tip ta' kriżi imma minhabba l-minoranza fil-Kunsill li timblokka l-estensjoni tad-deroga attwali għall-kriżi finanzjarja, naħseb li qed issir enfasi billi jiġu inlużi speċifikament il-kelmiet "ekonomiċi" u "finanzjarji".*

**Emenda 16**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 2 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(c) haddiema li bidlu jew aġġustaw l-attivitajiet agrikoli preċedenti matul perjodu li jibda mit-tnedija tal-ftehim kummerċjali mill-Unjoni li fih miżuri ta' liberalizzazzjoni kummerċjali għas-settur agrikolu rilevanti u li jintemm tliet snin wara l-implimentazzjoni shiha ta' dawn il-miżuri u sakemm dawn il-miżuri kummerċjali jwasslu għal żieda sostanzjali f'importazzjonijiet tal-Unjoni ta' prodott jew prodotti agrikolu/i akkumpanjat minn tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet ta' tali prodotti f'livell ta' Unjoni, u fejn rilevanti, livell nazzjonali jew reġjonali.*

*imhassar*

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 17**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 3 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(d) "haddiem" ifisser sid-ġestjonarju ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u*

*(d) "haddiem" ifisser sid-ġestjonarju ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u*

l-ħaddiema għal rashom (inklużi l-bdiewa) u l-membri kollha tal-familja attivi fin-negozju, **sakemm, jekk bdiewa, kienu diġà qed jipproduċu l-output affettwat mill-ftehim kummerċjali rilevanti qabel mal-miżuri relatati mas-settur partikolari ġew implimentati.**

l-ħaddiema għal rashom (inklużi l-bdiewa) u l-membri kollha tal-familja attivi fin-negozju.

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

### **Emenda 18 Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. Rigward il-bdiewa, meta, wara li jkun tnieda ftehim kummerċjali u abbażi tat-tagħrif, id-dejta u l-analiżi disponibbli għalih, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-kundizzjonijiet għall-appoġġ skont l-Artikolu 2(c) huma probabbilment sodisfatti għal numru sinifikanti ta' bdiewa, hija għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 fejn tagħżel setturi jew prodotti fejn tiddefinixxi ż-żoni ġeografici affettwati, fejn huwa xieraq, tistipula ammont massimu għall-appoġġ potenzjali fuq livell tal-Unjoni, tistipula perjodi ta' referenza u kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal bdiewa u dati ta' eliġibbiltà għan-nefqa kif ukoll tistabbilixxi data tal-ghelug għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u, jekk ikun meħtieġ, il-kontenut ta' dawn l-applikazzjonijiet skont l-Artikolu 8(2).**

**imħassar**

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*



**Emenda 19**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Fejn sidien-ġestjonarji ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u haddiema impjegati għal rashom jibdlu ***jew, fil-każ ta' bdiewa, jaġġustaw*** l-attivitajiet tagħhom, tali sitwazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati bħala sensji għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

*Emenda*

4. Fejn sidien-ġestjonarji ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u haddiema impjegati għal rashom (***inklużi l-bdiewa***) jibdlu l-attivitajiet tagħhom, tali sitwazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati bħala sensji għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bhall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 20**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) Għal sidien-ġestjonarji ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u għall-haddiema għal rashom (inklużi l-bdiewa), is-sensja għandha tingħadd jew mid-data ta' waqfien tal-attivitajiet ikkawżati minn kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2, u determinati skont il-liġi nazzjonali jew dispożizzjonijiet amministrattivi, ***jew mid-data speċifikata mill-Kummissjoni fl-att delegat adottat skont l-Artikolu 4(3).***

*Emenda*

(c) Għal sidien-ġestjonarji ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju u għall-haddiema għal rashom (inklużi l-bdiewa), is-sensja għandha tingħadd jew mid-data ta' waqfien ***jew tiddil*** tal-attivitajiet ikkawżati minn kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2, u determinati skont il-liġi nazzjonali jew dispożizzjonijiet amministrattivi.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bhall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 21**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) il-ħaddiema kollha li ħadu s-sensja skont l-Artikolu 5, matul il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(1), (2) **jew (3)**,

*Emenda*

(a) il-ħaddiema kollha li ħadu s-sensja skont l-Artikolu 5, matul il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(1) **jew (2)**,

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 22**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) **bdiewa li bidlu jew aġġustaw l-attivitajiet agrikoli tagħhom wara t-tnedija mill-Unjoni tal-ftehim kummerċjali msemmi fl-att delegat mehud skont l-Artikolu 4(3).**

*Emenda*

**imhassar**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 23**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Tista' tingħata kontribuzzjoni finanzjarja għal miżuri attivi tas-suq tax-xogħol li jagħmlu parti minn pakkett koordinat ta'

*Emenda*

Tista' tingħata kontribuzzjoni finanzjarja għal miżuri attivi tas-suq tax-xogħol li jagħmlu parti minn pakkett koordinat ta'

servizzi personalizzati mfassla biex jiffaċilitaw ir-riintegrazzjoni tal-ħaddiema fil-mira li ngħataw is-sensja fl-impjieg jew f'impjieg indipendenti jew, **fil-każ ta' bdiewa**, biex ibiddu **jew jaġġustaw** l-attivitajiet preċedenti tagħhom. Il-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati jista' partikolarment jinkludi:

servizzi personalizzati mfassla biex jiffaċilitaw ir-riintegrazzjoni tal-ħaddiema fil-mira li ngħataw is-sensja fl-impjieg jew f'impjieg indipendenti jew biex ibiddu l-attivitajiet preċedenti tagħhom. Il-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati jista' partikolarment jinkludi:

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

#### **Emenda 24**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 7 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) għajnuna għat-tfittix ta' impjieg, gwida dwar ix-xogħol, servizzi konsultattivi, konsulenza, għajnuna għar-rikollokazzjoni, il-promozzjoni tal-intraprenditorija, għajnuna għal impjieg indipendenti u għall-ftuh ta' negozji jew għal tibdil **jew aġġustament** tal-attività (inklużi investimenti f'assi fiżiċi), attivitajiet ta' kooperazzjoni, taħriġ imfassal apposta u taħriġ mill-ġdid, inkluż ħiliet tat-teknoloġija tat-tagħrif u l-komunikazzjoni u ċertifikazzjoni tal-esperjenza miksuba;

###### *Emenda*

(a) għajnuna għat-tfittix ta' impjieg, gwida dwar ix-xogħol, servizzi konsultattivi, konsulenza, għajnuna għar-rikollokazzjoni, il-promozzjoni tal-intraprenditorija, għajnuna għal impjieg indipendenti u għall-ftuh ta' negozji jew għal tibdil tal-attività (inklużi investimenti f'assi fiżiċi), attivitajiet ta' kooperazzjoni, taħriġ imfassal apposta u taħriġ mill-ġdid, inkluż ħiliet tat-teknoloġija tat-tagħrif u l-komunikazzjoni u ċertifikazzjoni tal-esperjenza miksuba;

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

#### **Emenda 25**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 7 – paragrafu 1 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

L-ispiza tal-investimenti f'assi fiżiċi għal xogħol awtonomu u l-bidu ta' negozju jew il-bdil jew l-aġġustament tal-attività ma tistax taqbeż **EUR 35 000**.

*Emenda*

L-ispiza tal-investimenti f'assi fiżiċi għal xogħol awtonomu u l-bidu ta' negozju jew il-bdil jew l-aġġustament tal-attività ma tistax taqbeż **EUR 25,000**.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Naqqast l-ammont propost minn €35,000 għal €25,000 minħabba tħassib dwar l-ekwitajiet. Il-baġit tal-FEG disponibbli għall-ħaddiema se jkun madwar €400 miljun fis-sena Jekk €400 miljun kellhom ikunu distribwiti fl-2011 il-medja għal kull ħaddiem kienet tirriżulta fi €23,710. Fl-2010 kienet tkun €14,888. Għalhekk, il-figura ta' €35,000 tista' t'fisser li xi ħaddiema ma jgħux trattati b'mod ugwali. Jiena naħseb, li huwa raġonevoli li din il-figura tiġi allinjata mal-proposta dwar il-mikrofinanza.*

**Emenda 26**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 7 – paragrafu 2 - punt aa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(aa) miżuri speċjali limitati biż-żmien, kif elenkati fil-paragrafu 1(b), li jissostitwixxu miżuri li huma fir-responsabilità tal-Istati Membri bis-saħħa tal-liġi nazzjonali;***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-FEG għandu jgħib valur miżjud f'diversi livelli, inkluż valur miżjud finanzjarju. Jekk l-Istati Membri jkollhom obbligi finanzjarji lejn ħaddiema ssensjati fil-forma ta' allowances ta' flus, dawn l-obbligi għandhom jigu moqdiya mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu naturalment iżidu fuq l-allowances ta' flus u dan jipprovdi inċentivi oħra lill-ħaddiema. Din l-emenda tgħin ukoll biex tiżgura li l-flus tal-FEG ma jispiccawx sempliċement biex jiffinanzjaw l-obbligi kollha tal-Istati Membri.*

**Emenda 27**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 7 – paragrafu 2a (ġdid)**

**2a. Il-pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati għandu jiffassal b'konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali, il-haddiema fil-mira jew ir-rappreżentanti tagħhom.**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Ir-Revizjoni ta' Nofs it-Terminu tal-FEG enfasizzat li appoġġ personalizzat intensiv lill-haddiema kien fattur ewlieni biex jiġu żgurati l-aħjar riżultati. F'dan il-kuntest, il-haddiema jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu inklużi fil-konsultazzjoni meta l-pakkett ta' miżuri jiġi mfassal. F'kazijiet fejn dan ma sehħx, l-aspettattivi saru akbar u mbagħad irriżulta diżappunt kbir, u anki r-riżultati ma kinux pożittivi.*

**Emenda 28**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 3**

3. Fuq inizjattiva tal-Istat Membru applikanti, tista' ssir kontribuzzjoni finanzjarja għall-attivitajiet ta' thejjija, ġestjoni, tagħrif u pubblicità, kontroll u rappurtagġ.

3. Fuq inizjattiva tal-Istat Membru applikanti, tista' ssir kontribuzzjoni finanzjarja **ta' massimu ta' 7% tal-appoġġ tal-FEG rikjest għall-pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati** għall-attivitajiet ta' thejjija, ġestjoni, tagħrif u pubblicità, kontroll u rappurtagġ.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Is-suċċess tal-FEG jiddependi sa grad għoli mill-pakkett għall-haddiema u anki min-nuqqas ta' referenza għaż-żmien li għandu l-Fond. Kull applikazzjoni hija differenti u b'applikazzjonijiet differenti l-Istati Membri ma jistgħux neċessarjament ikollhom l-għarfien espert stabbilit meta jkun meħtieġ. Dan jista' jżid l-ispejjeż. Anki għall-applikazzjonijiet inizjali, għandu jkun hemm sforz żejjed biex tiġi żgurata kooperazzjoni sħiħa bejn l-imsieħba kollha. Filwaqt li l-Istati Membri jsiru aktar esperti, ikunu meħtieġa kontribuzzjonijiet finanzjarji aktar baxxi.*

**Emenda 29**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istat Membru għandu jressaq applikazzjoni kompluta lill-Kummissjoni fi żmien 12-il ġimgħa mid-data meta jigu sodisfatti l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(1) jew (2) **jew, fejn applikabbli, qabel id-data tal-gheluq stipulata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 4(3)**. F'ċirkostanzi eċċezzjonali u ġustifikati l-applikazzjoni tista' tiġi ssupplimentata b'taġġir addizzjonali mill-Istat Membru applikanti fi żmien sitt xhur mid-data tal-applikazzjoni abbażi tat-taġġir disponibbli. Il-Kummissjoni għandha tlesti l-valutazzjoni taġġir tal-applikazzjoni fi żmien tnax-il ġimgħa mid-data tal-ilqugħ tal-applikazzjoni kompluta jew (fil-każ ta' applikazzjoni mhix kompluta) **sitt xhur** wara d-data tal-applikazzjoni inizjali, liema minnhom tiġi l-ewwel.

*Emenda*

1. L-Istat Membru għandu jressaq applikazzjoni kompluta lill-Kummissjoni fi żmien 12-il ġimgħa mid-data meta jigu sodisfatti l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(1) jew (2). F'ċirkostanzi eċċezzjonali u ġustifikati l-applikazzjoni tista' tiġi ssupplimentata b'taġġir addizzjonali mill-Istat Membru applikanti fi żmien sitt xhur mid-data tal-applikazzjoni abbażi tat-taġġir disponibbli. Il-Kummissjoni għandha tlesti l-valutazzjoni taġġir tal-applikazzjoni fi żmien tnax-il ġimgħa mid-data tal-ilqugħ tal-applikazzjoni kompluta jew (fil-każ ta' applikazzjoni mhix kompluta) **hames xhur** wara d-data tal-applikazzjoni inizjali, liema minnhom tiġi l-ewwel.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Minhabba n-nuqqas ta' referenza għaż-żmien, l-Istati Membri jeħtieġ li jagħmlu sforz biex jiżguraw li l-applikazzjoni taġġirhom tiġi sottomessa fl-iqsar żmien possibbli. Biex jassistu f'dan diġà ssuġġerjt livell oġġla ta' kontribuzzjoni finanzjarja għall-Istati Membri flimkien mas-suġġeriment qawwi li l-kooperazzjoni proattiva għandha tkun in-norma bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.*

**Emenda 30**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) analiżi rraġunata tar-rabta bejn is-sensji u t-tibdil strutturali prinċipali fix-xejriet tal-kummerċ dinji, jew it-taqlib serju fl-ekonomija lokali, reġjonali jew nazzjonali ikkawżat minn kriżi għal għarrieda **u mhux**

*Emenda*

(a) analiżi rraġunata tar-rabta bejn is-sensji u t-tibdil strutturali prinċipali fix-xejriet tal-kummerċ dinji, jew it-taqlib serju fl-ekonomija lokali, reġjonali jew nazzjonali ikkawżat minn kriżi għal għarrieda Din l-

*mistennija, jew il-qagħda l-ġdida tas-suq fis-settur agrikolu fl-Istat Membru u li tirriżulta mill-effetti tal-ftehim kummerċjali inizjalat mill-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu XXIV tal-GATT jew minn ftehim multilaterali inizjalat fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, skont l-Artikolu 2(c). Din l-analiżi għandha tkun imsejsa fuq statistika u taġġir iehor fil-livell l-aktar xieraq biex turi jekk il-kriterji ta' intervent stipulati fl-Artikolu 4 intlaħqux jew le;*

analizi għandha tkun imsejsa fuq statistika u taġġir iehor fil-livell l-aktar xieraq biex turi jekk il-kriterji ta' intervent stipulati fl-Artikolu 4 intlaħqux jew le;

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

#### **Emenda 31** **Proposta għal regolament** **Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt e**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) il-baġit stmat **għal kull komponent** tal-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati b'appoġġ għall-ħaddiema fil-mira;

##### *Emenda*

(e) il-baġit stmat **u d-deskrizzjoni tal-komponenti** tal-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati b'appoġġ għall-ħaddiema fil-mira;

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Flimkien mal-baġit innifsu, l-applikazzjoni għandha tinkludi wkoll deskrizzjoni tal-komponenti tal-pakkett ta' servizzi personalizzati. Dan jagħti ċarezza akbar kemm għall-istituzzjonijiet tal-U.E u għall-ħaddiema nnifishom. Dan jiffaċilita wkoll valutazzjoni finali aħjar fis-sens li r-riżultati jistgħu jiġu ffissati bħala standard fil-konfront tal-applikazzjoni.*

#### **Emenda 32** **Proposta għal regolament** **Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt ea (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ea) deskrizzjoni dwar kif il-miżuri fil-pakkett ikkoordinat jghinu biex jintlahqu l-objettivi tal-istrategija Ewropa 2020 fil-livell nazzjonali u reġjonali;**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*L-FEG għandha tikkontribwixxi għall-valur miżjud. Bilanċ bejn il-pakkett personalizzat ta' miżuri għall-ħaddiema u l-objettivi tal-istrategija Ewropa 2020 jghinu biex jingħata valur miżjud.*

**Emenda 33**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(g) il-proċeduri li ttieħdu għall-konsultazzjoni tal-imsieħba soċjali jew organizzazzjonijiet rilevanti kif applikabbli;

(g) il-proċeduri li ttieħdu għall-konsultazzjoni tal-imsieħba soċjali, **il-ħaddiema fil-mira** jew organizzazzjonijiet rilevanti kif applikabbli;

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Ir-Revizjoni ta' Nofs it-Terminu tal-FEG enfasizzat li appoġġ personalizzat intensiv lill-ħaddiema kien fattur ewlieni biex jiġu żgurati l-aħjar riżultati. F'dan il-kuntest, il-ħaddiema jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiġu inklużi fil-konsultazzjoni meta l-pakkett ta' miżuri jiġi mfassal. F'kazijiet fejn dan ma sehħx, l-aspettattivi saru akbar u mbaġħad irriżulta diżappunt kbir, u anki r-riżultati ma kinux pożittivi.*

**Emenda 34**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt h**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(h) stqarrija ta' konformità tal-appoġġ mitlub mill-FEG bir-regoli proċedurali u materjali tal-Unjoni dwar l-ghajnuna mill-

(h) stqarrija ta' konformità tal-appoġġ mitlub mill-FEG bir-regoli proċedurali u materjali tal-Unjoni dwar l-ghajnuna mill-



Istat kif ukoll stqarrija li s-servizzi personalizzati ma *jieħdux* post il-miżuri li huma r-responsabbiltà ta' kumpaniji ***bis-saħħa tal-liġi nazzjonali jew ftehimiet kollettivi***;

Istat kif ukoll stqarrija li s-servizzi personalizzati ma *jieħdux* post il-miżuri li huma r-responsabbiltà ***tal-Istati Membri kif stabbilit fil-punt (aa) tal-Artikolu 7(2) jew ta' kumpaniji kif stabbilit fil-punt (b) tal-Artikolu 7(2)***;

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-FEG għandu jgħib valur miżjud f'diversi livelli, inkluż valur miżjud finanzjarju. Jekk l-Istati Membri jkollhom obbligi finanjarji lejn ħaddiema ssensjati fil-forma ta' allowances ta' flus, dawn l-obbligi għandhom jiġu moqdija mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu naturalment iżidu fuq l-allowances ta' flus u dan jipprovdi incentivi żejda lill-ħaddiema. Din l-emenda tgħin ukoll biex tiżgura li l-flus tal-FEG ma jispiċċawx semplicement biex jiffinanzjaw l-obbligi kollha tal-Istati Membri.*

#### **Emenda 35 Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt i**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(i) is-sorsi ta' kofinanzjament nazzjonali;

*Emenda*

(i) is-sorsi ta' kofinanzjament nazzjonali ***u kofinanzjament iehor jekk applikabbli***;

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Jekk kumpaniji jew intrapriži huma involuti fil-kofinanzjament ta' kwalunkwe waħda mill-miżuri, dan għandu jiġi kkjarifikat.*

#### **Emenda 36 Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt j**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(j) ***jekk applikabbli, kwalunkwe rekwiżiti ohra li jistgħu jkunu stabbiliti fl-att delegat mehud skont l-Artikolu 4(3).***

*Emenda*

***imħassar***

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bhall-ħaddiema kollha l-oħra li jinghataw is-sensja.*

### **Emenda 37** **Proposta għal regolament** **Artikolu 9 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-ġhajjnuna għall-ħaddiema li ngħataw is-sensja għandha tikkomplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali.

#### *Emenda*

1. L-ġhajjnuna għall-ħaddiema li ngħataw is-sensja għandha tikkomplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali, ***inkluz dawk finanzjati mill-fondi tal-Unjoni.***

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-FEG u l-FSE huma niżuri ta' politika komplementari, u s-sinergiji bejn iż-żewġ fondi jistgħu jgħinu biex jiżguraw valur miżjud Ewropew.*

### **Emenda 38** **Proposta għal regolament** **Artikolu 10**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u l-integrazzjoni tal-perspettiva tas-sessi ***tiġi promossa matul l-istadji*** varji tal-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu passi xierqa sabiex jipprevjenu kwalunkwe diskriminazzjoni msejsa fuq sess, origini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età, orjentazzjoni sesswali u t-tip ta' kuntratt ta' impjieg jew relazzjoni ta' impjieg fl-aċċess għal u matul l-istadji varji tal-implimentazzjoni tal-appoġġ.

#### *Emenda*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u l-integrazzjoni tal-perspettiva tas-sessi ***jkunu parti integrali mill-istadji*** varji tal-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja ***u jiġu promossi matulha.*** Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu passi ***kollha*** xierqa sabiex jipprevjenu kwalunkwe diskriminazzjoni msejsa fuq sess, origini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età, orjentazzjoni sesswali u t-tip ta' kuntratt ta' impjieg jew relazzjoni ta' impjieg fl-aċċess għal u matul l-istadji varji tal-implimentazzjoni tal-appoġġ.

*Ġustifikazzjoni*

*L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel għandha tkun parti integrali ta' dan il-Fond. Mhuwiex biżżejjed li kemm issir promozzjoni tal-perspettiva tas-sess; dan għandu jkun promoss bis-siġh. Barra min hekk, ma għandu jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni fl-aċċess għall-Fond.*

**Emenda 39**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 11 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. L-għajjnuna teknika tal-Kummissjoni għandha tinkludi l-provvista ta' tagħrif u gwida għall-Istati Membri għall-użu, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-FEG. Il-Kummissjoni *tista'* tipprovdi wkoll tagħrif dwar l-użu tal-FEG lill-imsieħba soċjali Ewropej u nazzjonali.

*Emenda*

4. L-għajjnuna teknika tal-Kummissjoni għandha tinkludi l-provvista ta' tagħrif u gwida għall-Istati Membri għall-użu, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-FEG. Il-Kummissjoni **għandha** tipprovdi wkoll tagħrif dwar l-użu tal-FEG lill-imsieħba soċjali Ewropej u nazzjonali.

*Ġustifikazzjoni*

*Meta jitqies li l-Imsieħba soċjali huma parti mill-proċess ta' konsultazzjoni, huwa meħtieġ, għalhekk, li jiġi żgurat li l-informazzjoni dwar l-użu, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-Fond tiġi pprovduta lill-Imsieħba Soċjali.*

**Emenda 40**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 12 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni Ewropea għandha **twaaqqaf** sit tal-Internet, li jkun **disponibbli** bil-lingwi kollha tal-Unjoni, li għandu jipprovdi tagħrif dwar il-FEG, gwida dwar it-tressiq tal-applikazzjonijiet, kif ukoll tagħrif dwar applikazzjonijiet aċċettati u miċhuda, **filwaqt li jenfasizza r-rwol** tal-awtorità baġitarja.

*Emenda*

2. Il-Kummissjoni Ewropea għandha **żzomm u taġġorna regolarment** sit tal-Internet, li jkun **aċċessibbli** bil-lingwi kollha tal-Unjoni, li għandu jipprovdi tagħrif dwar il-FEG, gwida dwar it-tressiq tal-applikazzjonijiet, kif ukoll tagħrif dwar applikazzjonijiet aċċettati u miċhuda **u dwar ir-rwol** tal-awtorità baġitarja.

## *Ġustifikazzjoni*

*Digà jeżisti sit tal-internet tal-FEG iżda l-Kummissjoni jeħtieg li żżomm u taggorna dan is-sit regolament.*

### **Emenda 41 Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha, abbażi tal-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 8(3), b'mod partikolari wara li tikkunsidra l-għadd ta' haddiema fil-mira, l-azzjonijiet proposti u l-istima tal-ispejjeż, tevalwa u tipproponi mill-aktar fis l-ammont ta' kontribuzzjoni finanzjarja, jekk teżisti, li jista' jsir fi ħdan il-limiti tar-rizorsi disponibbli. L-ammont ma għandux jaqbeż il-50 % tal-ispejjeż totali stmati msemmija fl-Artikolu 8(2) jew **il-65 % ta' dawn l-ispejjeż f'każ ta' applikazzjonijiet imressqa minn Stat Membru li fit-territorju tiegħu għandu tal-anqas reġjun wiehed f'livell NUTS II li huwa eliġibbli skont l-oġettiv ta' "Konverġenza" tal-Fondi Strutturali. F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni tiddeċiedi jekk il-kofinanzjament ta' 65 % huwiex ġustifikat.**

#### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni għandha, abbażi tal-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 8(3), b'mod partikolari wara li tikkunsidra l-għadd ta' haddiema fil-mira, l-azzjonijiet proposti u l-istima tal-ispejjeż, tevalwa u tipproponi mill-aktar fis l-ammont ta' kontribuzzjoni finanzjarja, jekk teżisti, li jista' jsir fi ħdan il-limiti tar-rizorsi disponibbli. L-ammont ma għandux jaqbeż:

**(a)** il-50 % tal-ispejjeż totali stmati msemmija fl-Artikolu 8(2)(e) jew.

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-kofinanzjament huwa kwistjoni importanti ħafna għal bosta Stati Membri u ċertament li uħud mill-Istati Membri ma japplikawx għall-FEG minħabba r-rata baxxa tal-kofinanzjament. Għal din ir-raġuni jiena inkludejt livell ieħor fejn ċerti Stati Membri jistgħu jibbenefikaw minn rata oġhla ta' kofinanzjament. Dan, naħseb, se jgħin biex jiżgura li jsir użu akbar tal-fond u l-haddiema fl-Istati Membri li jkun f' sitwazzjoni finanzjarja diffiċli jiġu meġhuna.*

**Emenda 42**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(b) 65% ta' dawn l-ispejjeż fil-każ ta' applikazzjonijiet ipprezentati minn Stat Membru fit-territorju ta' mill-inqas reġjun wiehed fil-livell ta' NUTS II jappartjeni għall-kategorija ta' "reġjuni anqas żviluppati" kif stipulat fir-Regolament XX/XXXX jew***

Or. en

**Emenda 43**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt 1c (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(c) 75% ta' dawn l-ispejjeż fil-każ ta' applikazzjonijiet preżentati minn Stat Membru li jirċievi assistenza finanzjarja taht wahda mill-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006<sup>1</sup> jew mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbilità Finanzjarja;***

<sup>1</sup> *ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.*

Or. en

**Emenda 44**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 14**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**In-nefqa għandha tkun eligibbli għal kontribuzzjoni mid-dati stabbiliti *fl-Artikolu 8(2)(h)* li fihom l-Istat Membru**

**In-nefqa għandha tkun eligibbli għal kontribuzzjoni mid-dati stabbiliti *fl-Artikolu 8(2)(f)* li fihom l-Istat Membru**

jibda s-servizzi personalizzati għall-  
haddiema fil-mira jew in-nefqa  
amministrattiva sabiex ikun implimentat il-  
FEG f'konformità mal-Artikolu 7(1) u (3)  
rispettivament. ***Fil-każ tal-bdiewa, in-  
nefqa għandha tkun eligibbli għall-  
kontribuzzjoni mid-data stipulata fl-att  
delegat mehud skont l-Artikolu 4(3).***

jibda s-servizzi personalizzati għall-  
haddiema fil-mira jew in-nefqa  
amministrattiva sabiex ikun implimentat il-  
FEG f'konformità mal-Artikolu 7(1) u (3)  
rispettivament.

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-haddiema kollha l-  
ohra li jingħataw is-sensja.*

#### **Emenda 45** **Proposta għal regolament** **Artikolu 16 – paragrafu 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Wara d-dhul fis-seħh ta' Deċiżjoni dwar  
kontribuzzjoni finanzjarja skont l-  
Artikolu 15(4) il-Kummissjoni għandha  
thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja lill-  
Istat Membru ***f'forma ta' prefinanzjament  
ta' mhux anqas minn 50 % tal-  
kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni lill-  
Istat Membru***, fil-prinċipju fi żmien 15-il  
gurnata, ***segwit meta meħtieġ f'forma ta'  
pagamenti intermedjarji u finali. Il-  
prefinanzjament għandu jkun ikklerjat  
meta tithallas il-kontribuzzjoni finanzjarja  
skont l-Artikolu 18(3).***

##### *Emenda*

1. Wara d-dhul fis-seħh ta' Deċiżjoni dwar  
kontribuzzjoni finanzjarja skont l-Artikolu  
15(4) il-Kummissjoni għandha thallas il-  
kontribuzzjoni finanzjarja lill-Istat Membru  
***f'pagament wiehed***, fil-prinċipju fi żmien  
15-il gurnata.

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-mekkanizmu attwali biex tiġi zborżata l-kontribuzzjoni finanzjarja qed jaħdem tajjeb u  
filwaqt li uħud mill-Istati Membri għandhom jirritornaw fondi, oħrajn ma għandhomx  
għalfejn. Jekk 50% tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni tiġi miżmuma, dan jista' jpoġġi  
lill-Istati Membri taht pressjoni finanzjarja qawwija u jista' anki jikkontribwixxi biex il-  
pakkett ta' servizzi personalizzati jieħu hafna żmien biex jingħata.*

**Emenda 46**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 16 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. It-termini ta' finanzjament dettaljati, b'mod partikolari ir-rata ta' prefinanzjament u l-mod tal-pagamenti intermedjarji u finali għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 15(4).**

**imhassar**

**Pagamenti intermedjarji għandhom isiru sabiex jirrimborsaw in-nefqa li jkunu sofrew l-Istati Membri meta jkunu qed iwettqu l-azzjonijiet eliġibbli, soġġetti għat-tressiq ta' dikjarazzjoni tan-nefqa quddiem il-Kummissjoni ffirmata minn rappreżentant ta' korp pubbliku akkreditat skont l-Artikolu 21.**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bhall-haddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

**Emenda 47**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 16 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4. L-Istat Membru għandu jwettaq l-azzjonijiet eliġibbli stipulati **fl-Artikolu 6** mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn 24 xahar wara d-data tal-applikazzjoni, skont l-Artikolu 8 (1).**

**4. L-Istat Membru għandu jwettaq l-azzjonijiet eliġibbli stipulati **fl-Artikolu 7** mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn 24 xahar wara d-data tal-applikazzjoni, skont l-Artikolu 8 (1).  
**Madankollu, fejn haddiem ikollu aċċess għal kors ta' edukazzjoni jew taħriġ li jidm sentejn jew aktar, il-miżati/l-ispejjeż tat-tagħlim għal sentejn għandhom jiġu koperti meta l-haddiem issensjat jaċċedi għall-kors fis-semester li jkun imiss, sakemm ma jkunx sena wara d-data tal-****

## *applikazzjoni.*

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Xi haddiema li ma jkunux aċċedew għall-FEG ma tħallewx jużaw dawn il-fondi biex jaċċedu għal edukazzjoni jew taħriġ ulterjuri fejn it-tul tal-kors huwa itwal minn sentejn. Kultant xi korsijiet ma jibdwex qabel Settembru u peress li l-Istati Membri mhux dejjem jibdwew jiffinanzjaw mid-data ta' applikazzjoni, dan ifisser li sena waħda mill-kors biss tista' tiġi ffinanzjata. Peress li l-haddiema ssensjati normalment ma jkollhomx aċċess għall-fond jew għal self din ir-restrizzjoni fil-verità tipprobjhom milli jaċċedu għal korsijiet bħal dawn.*

#### **Emenda 48**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 16 – paragrafu 6**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

6. In-nefqa skont l-Artikolu 7(3) għandha tkun eliġibbli sad-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tar-rapport.

###### *Emenda*

6. In-nefqa skont l-Artikolu 7(3) għandha tkun eliġibbli sad-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tar-rapport **finali**.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jiġi ċċarat li dan huwa r-rapport finali b'kuntrast mar-rapport intermedjarju.*

#### **Emenda 49**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 18 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Mhux aktar tard minn **15-il xahar** wara d-data tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 8(1) **jew mid-data stipulata fl-att delegat mehud skont l-Artikolu 4(3)**, l-Istat Membru għandu jipprezenta rapport interim lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja, inkluż il-finanzjament, iż-żmien u t-tip ta' azzjonijiet diġà mehuda u

###### *Emenda*

1. Mhux aktar tard minn **18-il xahar** wara d-data tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 8(1), l-Istat Membru għandu jipprezenta rapport interim lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja, inkluż il-finanzjament, iż-żmien u t-tip ta' azzjonijiet diġà mehuda u dwar ir-rata ta' riintegrazzjoni lura fl-impjeg jew l-



dwar ir-rata ta' riintegrazzjoni lura fl-impjieg jew l-attivitajiet godda miksuba **12-il xahar** wara d-data tal-applikazzjoni.

attivitajiet godda miksuba **15-il xahar** wara d-data tal-applikazzjoni.

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja. Ukoll, il-perjodu ta' żmien sugġerit huwa qasir wisq biex tingħata stampa ċara tar-rata ta' riintegrazzjoni b'mod partikolari. Dan huwa speċjalment il-każ fejn l-Istati Membri ma jibdewx bil-miżuri ta' implimentazzjoni sakemm l-approvazzjoni tal-Fond tingħata mill-istituzzjonijiet.*

### **Emenda 50** **Proposta għal regolament** **Artikolu 19 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Rapport **biennali**

Rapport **annwali**

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*Rapport annwali huwa aktar xieraq minn wieħed biennali għaliex jippermetti valutazzjoni kontinwa ġenwina tal-funzjonament tal-Fond. Jikkontribwixxi għat-tagħlim fil-livelli kollha u għall-implimentazzjoni tal-aħjar Prattika, u fil-każ tal-FEG dan intwera li huwa fattur kruċjali.*

### **Emenda 51** **Proposta għal regolament** **Artikolu 19 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. Sal-1 ta' **Awwissu** ta' kull **sentejn**, u għall-ewwel darba fl-2015, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport kwantitattiv u kwalitattiv dwar l-attivitajiet skont dan ir-Regolament u r-Regolament 1927/2015 **matul is-sentejn ta' qabel**. Ir-rapport għandu jiffoka prinċipalment fuq ir-rizultati milhuqa mill-FEG u għandu

1. Sal-1 ta' **Ġunju** ta' kull **sena**, u għall-ewwel darba fl-2015, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport kwantitattiv u kwalitattiv dwar l-attivitajiet skont dan ir-Regolament u r-Regolament 1927/2015. Ir-rapport għandu jiffoka prinċipalment fuq ir-rizultati milhuqa mill-FEG u għandu jinkludi b'mod partikolari tagħrif li għandu

jinkludi b'mod partikolari tagħrif li għandu x'jaqsam mal-applikazzjonijiet imressqa, mad-deċiżjonijiet adottati, mal-azzjonijiet iffinanzjati **inkluża** l-komplimentarjetà tagħhom mal-azzjonijiet iffinanzjati minn Fondi oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Fond Soċjali Ewropew (FSE), u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u mal-għeluq tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji li saru. Għandu jiddokumenta wkoll dawk it-talbiet li jkunu ġew miċhuda jew imnaqqsa minhabba nuqqas ta' biżżejjed approprjazzjonijiet jew minhabba nuqqas ta' eliġibbiltà.

x'jaqsam mal-applikazzjonijiet imressqa, mad-deċiżjonijiet adottati, mal-azzjonijiet iffinanzjati **inkluż l-impatt f'termini ta' rati ta' riintegrazzjoni** u l-komplimentarjetà tagħhom mal-azzjonijiet iffinanzjati minn Fondi oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Fond Soċjali Ewropew (FSE), u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u mal-għeluq tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji li saru. Għandu jiddokumenta wkoll dawk it-talbiet li jkunu ġew miċhuda jew imnaqqsa minhabba nuqqas ta' biżżejjed approprjazzjonijiet jew minhabba nuqqas ta' eliġibbiltà.

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Rapport annwali huwa aktar xieraq minn wieħed biennali għaliex jippermetti valutazzjoni kontinwa ġenwina tal-funzjonament tal-Fond. Jikkontribwixxi għat-tagħlim fil-livelli kollha u għall-implimentazzjoni tal-aħjar Prattika, u fil-każ tal-FEG dan intwera li huwa fattur kruċjali. Ir-rapport għandu jindika wkoll kif l-azzjonijiet meħuda kkontribwew għar-rati ta' riintegrazzjoni.*

#### **Emenda 52** **Proposta għal regolament** **Artikolu 23 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***B'deroga mill-Artikoli 21 u 22, l-appoġġ għall-bdiewa għandu jkun ġestit u kkontrollat skont ir-Regolament (KE) Nru ... dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ ta' politika agrikola komuni.***

*Emenda*

***imhassar***

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inklużi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jinghataw is-sensja.*

**Emenda 53**  
**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 24**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**Artikolu 24**

***Eżerċizzju tad-delegazzjoni***

- 1. Is-setgħat sabiex ikunu adottati atti ddelegati huma kkonferiti lill-Kummissjoni bla ħsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.***
- 2. Id-delegazzjonijiet ta' setgħa msemmija f'dan ir-Regolament għandhom jingħataw għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.***
- 3. Id-delegazzjonijiet tal-poter imsemmija fl-Artikolu 4 jistgħu jiġu revokati fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.***  
***Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att delegat diġà fis-seħħ.***
- 4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.***
- 5. Att delegat adottat f'konformità mal-Artikolu 4(3) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn (2) min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li huma mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn (2)***

*Emenda*

***imħassar***

*fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew  
jew il-Kunsill.*

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-bdiewa huma inkluzi f'dan ir-regolament bl-istess kundizzjonijiet bħall-ħaddiema kollha l-oħra li jingħataw is-sensja.*

## NOTA SPJEGATTIVA

Il-FEG ġie stabbilit biex jipprovdi lill-UE bi strument biex juri soridarjetà mal-haddiema li ngħataw is-sensja bhala riżultat ta' tibdil strutturali kbir fil-patterns tal-kummerċ dinji kkawżati mill-globalizzazzjoni u jagħtihom appoġġ. Sussegwentement ġie estiż biex jinkludi l-haddiema li ngħataw is-sensja bhala riżultat dirett tal-krizi finanzjarja u ekonomika. F'dan il-kuntest, huwa ta' dispaċir ħafna li d-"deroga ta' krizi" ma ġgeddidtx minħabba minoranza li mblukkatha fil-Kunsill, minkejja appoġġ qawwi biex titkompla min-naħa tal-Kummissjoni u l-Parlament Ewropew. Matul il-perjodu 2009-2010, 82% tal-applikazzjonijiet għall-FEG kienu bbazati fuq il-kriterji tad-"deroga ta' krizi", u fl-istess perjodu 10% tal-haddiema ssensjati fl-UE aċċedew għall-Fond. Għalhekk, il-proposta tal-Kummissjoni biex tiġi inkluża krizi mhux mistennija fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament għandha tintlaqa' tajjeb peress li tippermetti lill-Fond iwieġeb għall-htigijiet reali tal-haddiema ssensjati.

Uħud mill-proposti tal-Kummissjoni jwieġbu għat-thassib u r-rakkomandazzjonijiet sottolinjati fil-valutazzjoni ta' nofs it-terminu tal-FEG u għalhekk għandhom iġibu valur miżjud fil-funzjonament tiegħu. Madankollu, hemm xi lakuni, u wkoll tentattiv mhux xieraq biex il-FEG ikun magħmul b'mod li jirrispondi għal-ftehimiet kummerċjali li jista' jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq ir-rendiment agrikolu.

### Proposti ulterjuri

Il-FEG jehtieg li jkun magħmul aktar attraenti u sempliċi biex jintuża mill-Istati Membri. F'dan il-kuntest, għandu jsir kull sforz biex titjeb il-komunikazzjoni u l-kooperazzjoni bejn:

(a) Il-Kummissjoni u l-entitajiet Nazzjonali/Reġjonali/Lokali responsabbli għall-ġestjoni tal-Fond, u

(b) fil-livell nazzjonali, bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli, l-imsieħba soċjali, il-haddiema individwali u l-aġenziji differenti involuti. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkollhom l-opportunità jitgħallmu mill-aħjar Prattika, jingħataw il-parir neċessarju u jiġu ggwidati fejn ikun mehtieg.

Minħabba l-importanza estrema tal-ġestjoni ppjanata tajjeb u effiċjenti tal-Fond, l-Istati Membri u l-Kummissjoni jehtieġu baġit adegwat. Jistgħu jirriżultaw kostijiet oġhla minn mistenni meta ssir applikazzjoni għal Fond fuq bażi ta' darba jew okkażjonali u speċjalment b'applikazzjonijiet inizjali. Il-valutazzjoni ta' nofs it-terminu tirrakkomanda li l-funzjonament mingħajr xkeil tal-proċess jehtieg ammont sinifikanti ta' komunikazzjoni organizzata tajjeb, koordinazzjoni u hidma kongunta". Dan jista' jirriżulta fi spejjeż kbar iżda huwa investment xieraq peress li ta prova ta' riżultati aħjar.

Il-flessibilità fl-emendar tal-lista ta' servizzi personalizzati se ssaħħaħ l-effettività tal-Fond billi tagħmlu aktar reattiv għall-bżonnijiet tal-haddiema, għas-sitwazzjoni ekonomika prevalenti u kull nuqqas fil-ħiliet li jkun hemm fl-ekonomija. L-element tal-kofinanzjament huwa ta' importanza ewlenija għall-Istati Membri u l-livell ta' 50% ta prova ta' deterrent għal użu akbar tal-Fond. Jiena nappoġġja l-proposta attwali biex

ir-rata ta' kofinanzjament tiġi estiża għal 65% għal ċerti Stati Membri iżda nixtieq nipproponi wkoll rata awtomatika ta' kofinanzjament ta' 75% għal Stati Membri li jirċievu assistenza finanzjarja taht waħda mill-kundizzjonijiet kif stabbilit fl-Artikolu 77 tar-Regolament (KE) Nru 1083/2006 kif emendat bir-Regulation (UE) Nru 1311/2011 jew mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbilità Finanzjarja.

Kritika frekwenti li ssir fil-konfront tal-FEG hija li jirrispondi bil-mod wisq. Minkejja l-mod kif inhu mfassal il-Fond, naħseb li għadu possibbli li l-effikaċja tiegħu rigward iż-żmien titjeb billi l-iskedi ta' żmien ikomplu jiġu limitati. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li jirrispondu għal sensji ppjanati jew imħabbra kemm jista' jkun malajr u jibdedw bl-implimentazzjoni tal-miżuri malli japplikaw għall-Fond. Jekk ir-riżorsi jkunu problema, tip ta' azzjoni xierqa għall-Istati Membri tista' tkun li l-ewwel jibdedw bil-miżuri li l-inqas imqumu spejjeż.

Ninkoraġġixxi lill-Istati Membri jagħmlu użu akbar mid-deroga fl-Artikolu 4(2), li tippermetti lill-Istati Membri kollha - iżda, b'mod kruċjali u speċjali, lill-Istati Membri u lir-Regjuni iżgħar - li jkollhom aċċess għall-FEG fejn mhux il-kriterji kollha tal-intervent jiġu sodisfatti. Peress li, sa issa, f'it wisq sar użu minn dawn il-kriterji, nissuġġerixxi li l-Kummissjoni tipprovi dokumenti speċifiċi ta' gwida u informazzjoni rilevanti dwar il-kriterji li jiġu applikati f'tali ċirkostanzi. L-inċertezza taqta' qalb l-Istati Membri għaliex ma jixtiqix jimlew ras il-haddiema ssensjati jew jeħlu l-hin fuq applikazzjonijiet inammissibbli.

Jekk il-FEG għandu jipprovi valur miżjud reali, allura għandu jmur sew lil hinn minn dak li huwa meħtieġ diġà bil-liġi nazzjonali, bil-ftehimiet kollettivi eċċ. Dan jiżgura benefiċċji addizzjonali għall-haddiema u viżibilità u legittimità ulterjuri għall-Fond. L-Istati Membri, fejn hu possibbli, għandhom jużaw il-FEG bħala opportunità biex jiżviluppaw approċċi godda innovattivi u dinamiċi biex jassistu lill-haddiema jirritornaw fuq il-post tax-xogħol.

Il-valutazzjoni ta' nofs it-terminu tal-FEG enfasizzat li fattur ta' suċċess ewlieni biex jiġi mminimizzat l-impatt tiegħu u għall-valur miżjud kien il-ħolqien ta' pakkett personalizzat u aktar intensiv ta' miżuri. Dan jinneċessita konsultazzjoni obbligatorja u kontinwa mal-haddiema jew mar-rappreżentanti awtorizzati tagħhom mill-bidu nett. Barra minn hekk, teħtieġ f'tit flessibilità jekk il-haddiema jixtiequ li jkollhom aċċess għal korsijiet li jdumu sentejn jew iktar. Il-FEG għandu jiggarrantixxi li sentejn shaħ ta' spejjeż għat-taħriġ jithallsu fejn il-haddiema jibdedw il-kors fil-bidu tas-semester li jkun imiss, li ma jistax ikun iktar tard minn sena wara d-data ta' applikazzjoni inizjali mill-Istat Membru.

L-ammont massimu propost għall-perjodu ta' 7 snin (2014-2020) huwa €3 biljun bi għid ta' self (drawdown) massimu ta' €429 miljun. Fil-memorandum ta' spjegazzjoni ġie suġġerit limitu massimu ta' €2.5 biljun għall-agrikoltura iżda dan huwa biss limitu massimu, mhux ammont fiss. L-ammonti mħallsa lill-benefiċjarji kollha se jiddependu interament fuq in-numru ta' applikazzjonijiet f'sena speċifika. Dan ikun ukoll suġġett għal għid ta' self (drawdown) massimu annwali u r-rekwiżit li mill-inqas kwart mill-massimu annwali tal-FEG għandu jibqà disponibbli sal-1 ta' Settembru ta' kull sena sabiex jiġu koperti htigijiet li jqumu sa tmiem is-sena. Jeħtieġ li jkun hemm kjarifika ulterjuri min-naħa tal-Kummissjoni fir-rigward ta' kif se jiġu allokat i l-flejjes fl-eventalità ta' applikazzjonijiet għall-Fond li jaqbu d-drawdown massimu annwali, u fejn applikazzjoni għall-assistenza mill-Fond qabel l-1 ta' Settembru fi kwalunkwe sena partikolari tipproponi li tuża l-allokkazzjoni kollha jew parti

kbira minnha sa dik id-data.

Il-proposta tinkludi l-haddiema b'perjodu fiss, l-agenzi temporanji, sidien-ġestjonarji ta' mikrointraprizi, intraprizi żgħar u ta' daqs medju u l-haddiema għal rashom (inklużi l-bdiewa) u l-membri kollha tal-familja attivi fin-negozju/fl-intrapriża. Huwa importanti li l-haddiema kollha jiġu trattati b'mod ugwali u jkollhom aċċess għall-FEG bl-istess kundizzjonijiet, u għaldaqstant il-proposta li jiġu introdotti atti delegati dwar l-inklużjoni tal-bdiewa mhijiex mod xieraq kif nipproċedu.

Minn perspettiva agrikola, l-ammonti proposti jkunu totalment insuffiċjenti biex jikkumpensaw għal kwalunkwe ftehim kummerċjali. Skont valutazzjoni tal-impatt dettaljat imwettaq mid-DĠ AGRI, in-negozjati multilaterali ta' liberalizzazzjoni l-iktar ambizzjużi mal-membri kollha tad-WTO jinvolvu telf ta' €7.75 biljun għall-bdiewa. Anki jekk din il-figura titnaqqas b'50%, l-ammont ta' flus li jistgħu jkunu disponibbli taħt il-FEG xorta ma jkunux biżżejjed. Peress li l-perjodu propost li matulu l-bdiewa jista' jkollhom aċċess għall-Fond jibda mill-bidu tal-ftehim u jintemm tliet snin wara l-implimentazzjoni sħiħa tiegħu, dan jillimita l-ammont għal kwalunkwe ftehim kummerċjali singolu. Flimkien mad-drawdown annwali li huwa limitat għal massimu ta' €429 miljun u mingħajr ċertezza dwar l-ammonti li jistgħu jkunu disponibbli, dan jissottolinja aktar il-fatt li l-FEG huwa insuffiċjenti biex jikkumpensa għat-telf reali projettat fis-settur agrikolu. Jiena nemmen li l-bdiewa ġew inklużi taħt l-atti delegati sempliċement biex tiġi koperta l-Kummissjoni u biex ikun iktar faċli li ftehim kummerċjali jiġi konkluż li jkun inaċċettabbli għall-agrikoltura. Jekk ftehim bħal dan jiġi ffirmat, l-UE jkollha bżonn tohloq strument separat imfassal apposta b'bagit adegwat. Kull haġa inqas minn hekk tagħmel ħsara sinifikanti lis-settur tal-biedja.

L-UE jeħtieġ li terġa' lura lejn it-triq ta' tkabbir bi programm għall-ħolqien dinamiku ta' impjiegi, inkella nisgħu nesperjenzaw irkupru mingħajr impjiegi. Il-FEG jista' jgħin biex jintlaħqu dawn l-oġettivi billi jappoġġja lill-haddiema ssensjati meta jkunu qed ifittxu impjieg, meta jtejbu l-ħiliet tagħhom/iżommu jew ifittxu xogħol għal rashom b'konfomità mal-istrateġija 2020. Il-valutazzjoni tal-Fond irrappurtat rata ta' ingaġġ mill-ġdid ta' 48.1% u fil-maġġoranza tal-każi din ir-rata telgħet fit-terminu ta' żmien medju. Irrapportat ukoll li l-FEG assista uħud mill-gruppi ta' haddiema li l-aktar kien diffiċli jiġu meġġuna. Barra minn hekk, indikat li bosta benefiċjarji ziedu l-fiduċja tagħhom b'mod sinifikanti, ġedded u tejbu l-ħiliet ta' tfittxija għax-xogħol u kif ukoll ħiliet u kapaċitajiet oħra, u filwaqt li mhux il-benefiċjarji kollha kellhom suċċess biex jiksbu impjieg, dan zied l-impjegabilità tagħhom. Il-valutazzjoni indikat ukoll li miżuri kkofinanzjati mill-FEG jidhru li jikkontribwixxu biex jiġi evitat li s-sitwazzjoni tal-qgħad tmur għall-aġar.